

Sanctus & Santo A Community Mass

Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Lord God of hosts.

Heav'n and earth are full of your glo - ry. Ho -

san - na in the high - est, ho - san - na in the high - est.

Blessed is he who comes in the name of the Lord. Ho -

san - na in the high - est, ho - san - na in the high - est.

Text: ICEL, © 2010
Music: A Community Mass, Richard Proulx, © 1971, GIA Publications, Inc.

Memorial Acclamation & Aclamación Memorial A Community Mass

When we eat this Bread and drink this Cup, we pro-

claim your Death, O Lord, un - til you come a - gain.

Text: ICEL, © 2010
Music: A Community Mass, Richard Proulx, © 1988, 2010, GIA Publications, Inc.

Amen & Amén A Community Mass

A - men, a - men, a - men.

Music: A Community Mass, Richard Proulx, © 1971, 1977, GIA Publications, Inc.

COMMUNION RITE & RITO DE LA COMUNIÓN

The Lord's Prayer & Padre Nuestro

Sign of Peace & Saludo de Paz

Lamb of God & Cordero de Dios Agnus Dei

Lamb of God, you take a-way the sins of the

world, have mer - cy on us. Lamb of God, you take a-way the

sins of the world, grant us peace, grant us peace.

Music: Richard Proulx, © 1975, GIA Publications, Inc.

Communion Hymn & Canto de Comunión

11:00AM

Ave Maria
Jacques Arcadelt

*Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee;
blessed art thou among women,
and blessed is the fruit of thy womb, Jesus..
Holy Mary, Mother of God,
pray for us sinners,
now and at the hour of our death. Amen*

ALL MASSES Jesus Christ, Yesterday, Today and for Ever

Ostinato Refrain

Je - sus Christ, Je - sus Christ,

yes - ter - day, to - day, and for - ev - er.

Text: Suzanne Toolan, RSM, b.1927; Spanish tr. by Ronald F. Krisman, b.1946
Tune: Suzanne Toolan, RSM, b.1927
© 1988, tr. © 2004, GIA Publications, Inc.

Prayer after Communion & Oración Después de la Comunión

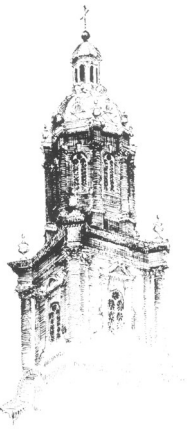
CONCLUDING RITE & RITO DE CONCLUSIÓN

Blessing & Dismissal & Bendición y Despedida

Concluding Hymn & Canto de Salida
Angels We Have Heard on High
#524

Postlude & Posludio Fugue on the Magnificat, BWV 733
J.S. Bach

Religious Clip Art: © 1994, Archdiocese of Chicago: Liturgy Training Publications, art by Steve Erspamer, SM.
Permission to podcast/stream/reprint the music in this service obtained from *One License* #A-703573. All rights reserved.



**Cathedral of
Saint John the Evangelist
Catedral de
San Juan Evangelista
Milwaukee, Wisconsin**

*The Cathedral Parish Community extends
a warm welcome to all.*

*Se extiende la Comunidad Parroquial Catedral
una cálida bienvenida a todos.*



**MARY, THE HOLY MOTHER OF GOD
MARÍA, LA SANTA MADRE DE DIOS**

*January 1, 2023
1 de Enero 2023*

Prelude & Preludio

A Carol for the New Year
Alfred Fedak

INTRODUCTORY RITES & RITOS INICIALES

Entrance Hymn & Canto de Entrada

Mary, First among Believers
#1004 Verses 1, 3, & 5

Greeting & Saludo

Penitential Act & Acto Penitencial

Kyrie & Kýrie

Missa de Angelis

Four staves of musical notation in G major (one sharp) and 2/2 time. The lyrics are: Ky-ri - e, * e - lé - i - son. Chri - ste, e - lé - i - son. Ky-ri - e, e - lé - i - son. Ky-ri - e, * ** e - lé - i - son.

Music: Vatican Edition VIII

Gloria & Gloria

Christmastime Gloria
James Grzadzinski

Three staves of musical notation in B-flat major (two flats) and 4/4 time. The lyrics are: Gló - ri - a in ex - cél - sis De - o. Gló - ri - a in ex - cél - sis De - o.

© James Grzadzinski. All rights reserved.

Collect & Oración Colecta



LITURGY OF THE WORD & LITURGIA DE LA PALABRA

Today’s Readings can be found at #1109

First Reading & Primera Lectura

Numbers 6:22-27

Responsorial Psalm & Salmo Responsorial

Psalm 67 - May God Bless Us

One staff of musical notation in D major (two sharps) and 2/2 time. The lyrics are: May God bless us, may God bless us in his mer - cy.

O God, be gracious and bless us
and let your face shed its light upon us.
So will your ways be known upon earth
and all nations learn your salvation. R.

Let the nations be glad and shout for joy,
with uprightness you rule the peoples;
you guide the nations on earth. R.

Let the peoples praise you, O God;
let all the peoples praise you.
May God still give us his blessing
that all the ends of the earth may
revere him. R.

Text: Refrain, *Lectionary for Mass*, © 1969, 1981, 1997, ICEL; verses, *The Revised Grail Psalms*, © 2010, Conception Abbey and The Grail, admin. by GIA Publications, Inc.; respuesta y estrofas, *Leccionario, Edición Hispanoamérica*, © 1970, 1972, Conferencia Episcopal Española
Music: Respuesta/Refrain, Tony E. Alonso, © 2004, GIA Publications, Inc.

Second Reading & Segunda Lectura

Galatians 4:4-7

Gospel Acclamation & Aclamación del Evangelio

Festival Alleluia

Two staves of musical notation in B-flat major (two flats) and 4/4 time. The lyrics are: Al - le-lu - ia, al - le - lu - ia, al - le-lu - ia. Al - le-lu - ia, al - le - lu - ia, al - le-lu - ia.

Music: *Festival Alleluia*, James J. Chepponis, © 1999, Morningstar Music Publishers

Gospel & Evangelio

Luke 2:16-21

Homily & Homilía



Profession of Faith & Profesión de Fe

Nicene Creed

I believe in one God,
the Father almighty,
maker of heaven and earth,
of all things visible and invisible.

in accordance with the Scriptures.
He ascended into heaven and is seated at
the right hand of the Father.
He will come again in glory
to judge the living and the dead
and his kingdom will have no end.

I believe in one Lord Jesus Christ,
the Only Begotten Son of God,
born of the Father before all ages.
God from God, Light from Light,
true God from true God,
begotten, not made,
consubstantial with the Father;
through him all things were made.
For us men and for our salvation
he came down from heaven,

I believe in the Holy Spirit,
the Lord, the giver of life,
who proceeds from the
Father and the Son,
who with the Father and the Son
is adored and glorified,
who has spoken through the prophets.

ALL BOW
and by the Holy Spirit was incarnate of
the Virgin Mary, and became man.

I confess one Baptism
for the forgiveness of sins
and I look forward to
the resurrection of the dead
and the life of the world to come.

For our sake he was crucified
under Pontius Pilate,
he suffered death and was buried,
and rose again on the third day

Amen.

Universal Prayer & Oración Universal

The Cathedral in partnership with our local community and the entire Archdiocese requests your generous support for our mission to be a beacon of faith, patron of the arts and haven for the poor and marginalized. Please scan the QR code or go to www.stjohncathedral.org and click on the “Donate” button. Thank you for your support of our ministries and services.

La Catedral en sociedad con nuestra comunidad local y toda la Arquidiócesis solicita su generoso apoyo para que nuestra misión sea un faro de fe, un mecenas de las artes y un refugio para los pobres y marginados. Escanee el código QR o vaya a www.stjohncathedral.org y haga clic en el botón "Donar". Gracias por su apoyo a nuestros ministerios y servicios.

LITURGY OF THE EUCHARIST & LITURGIA EUCARÍSTICA

Preparation of the Altar & Gifts &
Preparación del Altar y Ofrendas

11:00AM

Mary’s Magnificat
Andrew Carter

5:15PM & 9:00AM

What Child Is This
#552

Prayer Over the Offerings &
Oración Sobre Las Ofrendas

Eucharistic Prayer & Plegaria Eucarística